Funded by
European Union
Humanitarian Aid

МИНИСТЕРСТВО ПО
ЧРЕЗВЫЧАЙНЫМ СИТУАЦИЯМ
РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

UNDP
Uzbekistan

УКРЕПЛЕНИЕ ПОТЕНЦИАЛА РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН ПО УПРАВЛЕНИЮ РИСКАМИ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ

STRENGTHENING DISASTER RISK MANAGEMENT CAPACITIES IN UZBEKISTAN

Заключительный отчет проекта
Final project report

УКРЕПЛЕНИЕ ПОТЕНЦИАЛА РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН ПО УПРАВЛЕНИЮ РИСКАМИ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ
о деятельности проекта
за 2011-2016 гг.

Дорогие друзья!

Позвольте представить Вашему вниманию заключительный отчет о результатах совместного проекта МЧС/ПРООН **«Укрепление потенциала Республики Узбекистан по управлению рисками стихийных бедствий»**, выполнявшегося в 2011-2016 гг.

В данном отчете содержится краткий обзор мероприятий, рассказывается о прогрессе, усилиях и достигнутых результатах проекта ПРООН при действенной поддержке Министерства по чрезвычайным ситуациям Республики Узбекистан и других организаций-партнеров.

Актуальность проекта обусловлена расположенностью Республики Узбекистан в регионе повышенной сейсмичности и наличием многочисленных зон селевой, оползневой и лавинной опасности на ее территории. Указанными природными факторами продиктована необходимость выработки адекватных мер по управлению рисками природных катастроф с привлечением всех заинтересованных организаций.

К числу первостепенных задач относится формирование у гражданского населения культуры по снижению рисков стихийных бедствий (СРСБ), что и явилось основной целью проекта.

Благодарим за внимание!

STRENGTHENING DISASTER RISK MANAGEMENT CAPACITIES IN UZBEKISTAN

FINAL PROJECT REPORT
2011-2016

Dear Friends!

We are glad to present to you the final report on the results of the MES/UNDP **'Strengthening Disaster Risk Management Capacities in Uzbekistan'** joint project implemented during 2011-2016.

This report contains a brief review of the activities and tells about the progress, efforts and results achieved by this UNDP project supported by the Ministry of Emergency Situations of Uzbekistan and other partners.

What makes this project important and relevant is Uzbekistan's location in a highly earthquake-prone area with numerous mudflow, landslide and avalanche risk zones. These factors call for the development of adequate measures to manage various disaster risks through the involvement of all the stakeholders.

One of the most crucial challenges is to develop a disaster risk reduction (DRR) culture among the civilians. This was the key goal of the project.

Thank you for your interest!

УКРЕПЛЕНИЕ ПОТЕНЦИАЛА РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН ПО УПРАВЛЕНИЮ РИСКАМИ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ

2011

Кабинетом Министров Республики Узбекистан принято Постановление «Об утверждении Комплексной программы по подготовке населения к действиям при чрезвычайных ситуациях (природного и техногенного характера), возникших вследствие землетрясений» №208 от 19 июля 2011 года.

The Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan adopted a resolution ‘On a comprehensive program to improve the preparedness of the country's population to natural and human-induced emergencies triggered by earthquakes’ (#208 dated 19 July 2011)

STRENGTHENING DISASTER RISK MANAGEMENT CAPACITIES IN UZBEKISTAN

Подписан План мероприятий по снижению рисков стихийных бедствий

2012

В рамках ПКМ №208 от 19 июля 2011 года Программой Развития ООН в Узбекистане, Министерством по чрезвычайным ситуациям Республики Узбекистан и Хокимиятом г. Ташкента достигнута договоренность о выполнении совместного проекта на период с 2012 по 2015 гг. Разработан и подписан План мероприятий по реализации целевых задач усиления потенциала Республики Узбекистан по снижению рисков стихийных бедствий.

Создана Группа ООН по готовности и реагированию на стихийные бедствия (ГПРСБ ООН) при Офисе по Координации ООН в Узбекистане. Группа состоит из представителей всех агентств ООН, Общества красного полумесяца Республики Узбекистан, а также таких аккредитованных в Узбекистане гуманитарных организаций, как АКТЕД, Врачи без границ и др. При поддержке Регионального офиса по гуманитарной помощи ООН организована симуляция землетрясения, давшая ГПРСБ ООН прекрасную возможность отработать механизм смягчения гуманитарного кризиса и оказания гуманитарной помощи Правительству в случае природной катастрофы.

Action Plan on Disaster Risk Reduction signed

The RCM #208 dated 19 July 2011 served as a framework for UNDP in Uzbekistan, the Ministry of Emergency Situations and Tashkent City Hokimiyat to agree on a joint project for the period from 2012 through 2015. The partners developed a work plan to improve Uzbekistan's disaster risk reduction capacity.

The UN Disaster Preparedness and Response Team (UNDPRT) was established within the UN Coordination Office in Uzbekistan. The team consists of the representatives of all the UN agencies, the Red Crescent Organization of Uzbekistan and other accredited humanitarian organization such as ACTED, Médecins Sans Frontières and others. The project organized an earthquake simulation exercise with the assistance from the Regional UN Office for the Coordination of Humanitarian Affairs that gave the UNDPRT a unique opportunity to test the humanitarian crisis mitigation and humanitarian aid mechanism to support the Government in disaster situations.

УКРЕПЛЕНИЕ ПОТЕНЦИАЛА РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН ПО УПРАВЛЕНИЮ РИСКАМИ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ

Тренинги и конкурсы для студентов

2012

В целях повышения осведомленности населения был проведен тренинг-семинар «Роль СМИ в СРСБ (снижение рисков стихийных бедствий)» для студентов Международного факультета журналистики Узбекского государственного университета мировых языков (УзГУМЯ). Сотрудники проекта поделились информацией о видах стихийных бедствий, наносимых ими ущербах, а также рассказали о процессах управления рисками стихийных бедствий в мире.

В рамках тренинг-семинара для студентов был организован конкурс сочинений на тему «СРСБ: Профилактика вернется сторицей», победители которого были зачислены на онлайн-тренинг «Базовый курс по всестороннему изучению структуры менеджмента рисков стихийных бедствий», организованный Институтом мирового банка (Вашингтон) и Индийским национальным институтом по рискам стихийных бедствий.

Trainings and contests for students

The project organized trainings for the students of the International Journalism Faculty, University of World Languages, on 'The role of mass media and DRR' as part of its public awareness raising campaign. The project staff shared information on the types of natural disasters and disaster damage, and told the students about disaster risk management practices worldwide.

As part of the trainings, the project organized a best essay competition under the title 'DRR: Prevention Means Protection' and the winners were registered with the 'Basic Course on Comprehensive Disaster Risk Management Structure' online trainings provided by the World Bank Institute (Washington) and the Indian National Disaster Risk Institute.

Как построить сейсмостойкий дом? 2012

Опубликованы два практических руководства по сейсмостойкому строительству. Одно из них – «Как построить сейсмостойкий дом?» – включает рекомендации по строительству новых сейсмостойких домов.

Второе – «Выстоит ли ваш дом при землетрясении?» – содержит советы по оценке и выполнению практических шагов по укреплению дома с минимальными затратами. Оба руководства были детально обсуждены на организованном в рамках проекта круглом столе «Улучшение возможностей строительства сейсмостойких домов» с участием специалистов строительной промышленности. В целях широкого ознакомления с данными изданиями проект организовал специальную телепередачу на Национальном телевидении.

При финансовой поддержке страховой компании «Kapital Sug'urta» оба руководства были изданы на узбекском и русском языках тиражом 16000 экз. и распространены в областях Республики, подверженных сейсмическому риску.

How to Build an Earthquake-Resistant House?

The project published two guidelines on earthquake-resistant construction. One of them – 'How to Build an Earthquake-Resistant House?' – includes recommendations on the construction of earthquake-resistant houses.

The other one – 'Will Your House Sustain an Earthquake?' – offers advice on earthquake-resistance assessment and practical steps to strengthen a house at minimum costs. Both of these guidelines underwent detailed discussions during a roundtable organized by the project under the title 'Improving the opportunities for the construction of earthquake-resistant houses' which was attended by construction professionals. The project also prepared a special TV program broadcasted on the National TV Channel to build wider public awareness of these two publications.

The project used the financial assistance provided by the 'Kapital Sug'urta' insurance company to produce and distribute 16,000 copies of the publications in Uzbek and Russian in the country's most earthquake risk-prone areas.

УКРЕПЛЕНИЕ ПОТЕНЦИАЛА РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН ПО УПРАВЛЕНИЮ РИСКАМИ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ

Подписан Меморандум между ПРООН и Институтом сейсмологии

2012

В рамках повышения потенциала Академии наук Республики Узбекистан между ПРООН и Институтом сейсмологии подписан Меморандум о взаимопонимании, целью которого является техническое содействие в создании карт микросейсморайонирования г. Ташкента и других городов Республики Узбекистан, подверженных сейсмическому риску. Такие карты повысят эффективность превентивных мер по уменьшению сейсмической уязвимости сооружений, а также будут способствовать проведению оперативных спасательно-восстановительных работ по оптимизированным сценариям.

Создан документальный фильм «Правила поведения до, во время и после землетрясения» с целью формирования культуры по снижению рисков стихийных бедствий.

UNDP and the Seismology Institute signed a memorandum

As part of UNDP's capacity building assistance to Uzbekistan's Academy of Sciences, UNDP and the Seismology Institute signed a memorandum of understanding to provide technical assistance in earthquake mapping of Tashkent City and other towns of the country exposed to earthquake risks. Earthquake maps will improve measures to reduce buildings' earthquake vulnerabilities and facilitate rescue and recovery operations using optimized scenarios.

The project produced a documentary 'Dos and Don'ts Before, During and After Earthquakes' to develop a disaster risk reduction culture.

STRENGTHENING DISASTER RISK MANAGEMENT CAPACITIES IN UZBEKISTAN

Разработано мобильное приложение МЧС

2012

Создано специальное приложение для мобильных телефонов на базе Android и IOS как часть стратегии повышения осведомленности населения о стихийных бедствиях, которое содержит детальные инструкции на случай экстренной ситуации, телефоны экстренной помощи и советы по оказанию первой медпомощи для пострадавших.

В целях обмена опытом и создания устойчивой сети распространения знаний о СРСБ была организована учебно-ознакомительная поездка в Российскую Федерацию. Посетившая Россию делегация состояла из представителей МЧС Республики Узбекистан, Программы Развития ООН и ОБСЕ в Узбекистане. Во время визита состоялась встреча с сотрудниками МЧС РФ в ходе которой были изучены передовые технологии и принципы снижения рисков стихийных бедствий, обсуждены возможности проведения совместных учений и семинаров с участием высококвалифицированных экспертов из России и Узбекистана.

Mobile application for MES developed

The project produced an Android and IOS-based mobile phone application as part of its strategy to improve public awareness of disasters. The application contains detailed instructions on dos and don'ts during emergencies, emergency service phone numbers and advice on first aid for victims.

The project organized a study tour to the Russian Federation to establish a sustainable DRR knowledge exchange network. The study tour delegation comprised representatives from the Uzbek Ministry of Emergency Situations, UNDP and OSCE in Uzbekistan. The delegates met Russian MES staff to learn about advanced DRR technologies and principles and discussed possibilities of organizing joint seminars and trainings guided by skilled experts from Russia and Uzbekistan.

УКРЕПЛЕНИЕ ПОТЕНЦИАЛА РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН ПО УПРАВЛЕНИЮ РИСКАМИ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ

Современное оборудование для оперативного реагирования

2012

Проведен ряд тренинговых семинаров с главами махаллей, директорами детских садов, школ, колледжей и лицеев города Ташкента по реализации принятой Кабинетом министров Республики Узбекистан Комплексной программы по повышению подготовленности населения к экстренным ситуациям вследствие землетрясений.

В ходе реализации проекта Управлению по ЧС г.Ташкента и Институту Гражданской защиты МЧС было передано современное оборудование, включающее транспортные и компьютерные средства, а также макеты опасного химического объекта и рельефная карта Республики Узбекистан, что позволит не только расширить и качественно улучшить подготовку населения столицы к чрезвычайным ситуациям, но и более оперативно реагировать на них.

Modern equipment for prompt responsiveness

The project worked together with the Ministry of Emergency Situations to organized trainings for mahalla (neighborhood) leaders, preschool and school principals, directors of vocational schools and lyceums in Tashkent City as part of the campaign to implement the Cabinet of Ministers' comprehensive program to improve public preparedness to earthquake emergencies.

The project handed over to MES's Tashkent City Department and the Institute of Civil Protection (ICP) state-of-the-art equipment including vehicles, dangerous chemical object models and a relief map of Uzbekistan which will not only ensure a wider and better public preparedness to emergencies but also improve emergency response actions.

Инновационный подход к подготовке спасателей

2013

Проведено обучение спасателей МЧС и слушателей Института гражданской защиты МЧС Республики Узбекистан (ИГЗ) навыкам оказания первой медицинской помощи, пострадавшим при чрезвычайной ситуации с использованием роботов-тренажеров «ГОША» - самой современной инновационной разработки такого рода, позволяющей отрабатывать навыки нанесения прекардиального удара, непрямого массажа сердца, искусственного дыхания, щадящего наложения шин и повязок.

Innovative approach to training of rescuer

The project organized trainings for MES rescuers and ICP students to improve their skills in providing first aid to people affected by emergencies using the 'GOSHA' robots – the most innovative modern facilities which enable drills of chest thrust, cardiac compressions, artificial respiration, soft splinting and bandaging.

УКРЕПЛЕНИЕ ПОТЕНЦИАЛА РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН ПО УПРАВЛЕНИЮ РИСКАМИ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ

Создание карты СМР

2013

В рамках подписанного Меморандума между ПРООН в Узбекистане и Институтом сейсмологии Академии Наук Республики Узбекистан оказано техническое содействие по созданию карты сейсмического микрорайонирования (СМР), включая оценку исходной сейсмичности г.Ташкента и сопредельных территорий. Указанному Институту было передано современное оборудование для проведения целевых инструментальных наблюдений, полевых, инженерно-геологических и других изысканий, на основе которых будет создана карта сейсмоопасных районов столицы Узбекистана. Создаваемая карта сейсмического микрорайонирования послужит основой для определения профилактических мероприятий по уменьшению сейсмической уязвимости сооружений.

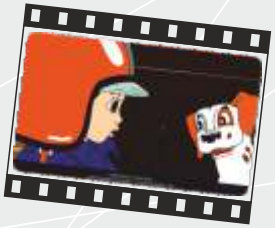
Seismic microzoning map designed

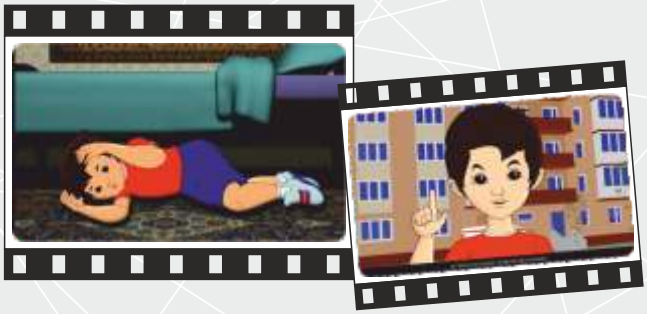
Technical assistance was provided for development of the Tashkent city's and its suburb's seismic microzonation maps and identification of their baseline seismicity within the scope of the Memorandum, signed between UNDP in Uzbekistan and Seismology Institute under the Academy of Science of Uzbekistan. The project handed over to the Institute state-of-the-art equipment for targeted instrumental observations, field research, engineering and geological studies which will lay the groundwork for developing a map of Tashkent City's most earthquake-prone areas. This map will help identify prevention measures to reduce earthquake vulnerabilities of the buildings in Tashkent.

В стране Спасландия

2013

Проектом был создан мультипликационный фильм **«В стране Спасландия»** в целях воспитания у детей культуры правильного поведения и умения ориентироваться в нестандартных ситуациях, вызванных стихийными бедствиями. В мультфильме разыгрываются различные сцены – дети дома, в машине, в магазине, в детском саду – и даются практические указания как нужно себя вести, если землетрясение случается в тех или иных предложенных обстоятельствах. Анимационная лента получила хорошие отзывы от психологов, Министерства народного образования Республики Узбекистан, Союза писателей Республики Узбекистан и была одобрена Научно-техническим советом МЧС для показа на Национальном телевидении и распространения в школах и детских садах республики. Кроме того, изготовленные проектом мультимедийные диски (500 шт.) были также распространены в детских учебно-воспитательных учреждениях при содействии городского управления МЧС г. Ташкента. Более 200,000 детей столичных школ были ознакомлены с «Основными правилами поведения до, во время и после землетрясения» на специальном занятии, посвященном теме «Землетрясение», где был показан мультипликационный фильм «В стране Спасландия».





In the Rescueland

The project created an animated movie **'In the Rescueland'** to develop children's culture of appropriate behavior in nonstandard situations caused by disasters. The animation shows various situations: children at home, in the car, in the shop, in the kindergarten, and advices on what to do and not to do in case of earthquakes or other supposed emergencies. The animation received highly positive feedback from psychologists, the Ministry of Public Education and Uzbekistan's Writers Union, and was approved by MES's research council for broadcasting on the National TV and in high schools and kindergartens of Uzbekistan. Furthermore, the project worked closely with MES's Tashkent City branch to disseminated multimedia CDs (500 pcs) among primary and secondary educational institutions. Over 200,000 children of high schools in Tashkent City learned about the 'Key Dos and Don'ts before, during and after earthquakes' through special 'Earthquake classes' which showed the animated movie 'In the Rescueland'.

Снят учебно-документальный фильм

2013

На основе ранее выработанных проектом практических руководств «Выстоит ли ваш дом при землетрясении?» и «Как построить сейсмостойкий дом?» снят учебно-документальный фильм, информирующий об основных принципах сейсмостойкого строительства. Фильм предназначен для учебных семинаров, проводимых подразделениями МЧС в махаллях, а также может быть использован республиканскими ВУЗами строительства и архитектуры в процессе подготовки специалистов. В ходе создания документального фильма за основу были взяты типовые дома, строящиеся в сельских регионах страны.

Educational documentary film created

The project made an instructive documentary based on its manuals 'Will Your House Sustain an Earthquake?' and 'How to Build an Earthquake-Resistant House?' which inform about the key principles of earthquake-resistant construction. The documentary was designed for the MES to use during their trainings in mahallas and for construction and architecture universities of the country to use for professional training. The documentary uses the standard houses constructed under the rural construction program.

ПРООН и ТАСИ подписали меморандум

2013

Между ПРООН и Ташкентским архитектурно-строительным институтом (ТАСИ) подписан Меморандум о сотрудничестве в сфере оптимизации сейсмостойкости зданий (в том числе, индивидуальных домов) и сооружений, повышения уровня подготовки архитекторов и инженеров-строителей, профилактики и подготовки населения к возможным землетрясениям с целью снижения и смягчения риска стихийных бедствий. В рамках плодотворной совместной деятельности ПРООН и ТАСИ кафедре сейсмостойкого строительства были переданы измерительные приборы для осуществления оценки сейсмостойкости индивидуальных домов в городе Ташкенте.

UNDP and the TACI signed a cooperation memorandum

UNDP and the Tashkent Architecture and Construction Institute signed a cooperation memorandum to improve buildings' (including private residential houses') earthquake-resistance, enhance the professional skills of the engineers and constructors and raise public awareness and preparedness to possible earthquakes as part of disaster risk mitigation campaign. As part of UNDP's cooperation with the Tashkent Architecture and Construction Institute the project transferred to the Institute special tools and facilities to measure earthquake-resistance of private residential houses in Tashkent City.

Снижение ущерба от землетрясений

2013

В целях подготовки к возможному землетрясению и во избежание людских и экономических потерь, проектом разработано руководство «Снижение ущерба от землетрясений», в котором приведены виды неустойчивых предметов, их приблизительный вес и пошаговая инструкция об их креплении. Предприняв шаги, приведенные в руководстве, можно будет обезопасить свой дом и другие социально-значимые места.

Также был издан буклет «Правила поведения до, во время и после землетрясения» с подробными пошаговыми инструкциями на случай подобной катастрофы.

Reducing Earthquake Damage

In order to improve public preparedness to possible earthquakes and reduce human and economic losses, the project developed a manual 'Reducing Earthquake Damage' which shows various types of unsteady items and objects, their approximate weight and step-by-step guidelines to have them fixed. The steps offered in the manual help improve the safety of your house and other public buildings.

The project also published a leaflet 'Dos and Don'ts Before, During and After Earthquakes' with detailed guidelines in case of emergency.

Внедрение ИКТ в деятельность МЧС

2013

С целью автоматизации деятельности МЧС по снижению рисков стихийных бедствий проектом оказано содействие в создании системы видеоконференцсвязи, которая позволит оперативно анализировать и принимать решения в режиме удаленного доступа в целях экстренного реагирования в штатных ситуациях при возникновении ЧС, что приведет к уменьшению материальных и экономических потерь.

Для повышения мобильности в сфере проведения необходимых профилактических работ и превентивных мероприятий Министерству переданы также три автомобиля-внедорожника.

Introduction of IT in MES activitie

In order to computerize the MES's DRR work, the project helped it establish its videoconferencing system which will enable the Ministry to use quick analysis and make prompt response decisions remotely during emergencies thereby reducing material and economic losses.

The project handed over to the Ministry three cross-terrain vehicles to carry out disaster prevention operations.

Психологическая помощь при стрессовых ситуациях

2014

В целях создания условий для эмоционально-стрессовой релаксации и психологического восстановления спасателей после перенесённых ими перегрузок во время чрезвычайных ситуаций, а также своевременного предоставления высокопрофессиональной психологической помощи гражданам, пострадавшим в результате стихийных бедствий и техногенных катастроф на территории Республики Узбекистан проектом разработана концепция создания психологической службы при МЧС Республики Узбекистан, специалисты которой будут решать широкий круг задач по трем основным направлениям: психологическая диагностика, подготовка, профилактика и реабилитация спасателей, а также пострадавших при ЧС. Данная концепция была рассмотрена и утверждена Министерством по чрезвычайным ситуациям и, как следствие, в структуре МЧС появился отдел по работе с личным составом и психологической поддержки, в ряды которого было принято четыре сотрудника, которые будут ответственными за следующее направления: грамотное оказание психологической помощи при стрессовых ситуациях, с которыми сталкиваются сотрудник МЧС и спасатели ежедневно, а также выезд на места происшествий для работы с пострадавшими при различных чрезвычайных ситуациях.

Psychological assistance in stress situations

The project developed a concept for the establishment of a psychological service within the MES to provide post-operation psychological relaxation and recovery services to the rescuers and citizens affected by human-induced and natural disasters. The staff of the department will address wider ranging objectives such as psychological diagnosis, preparation and rehabilitation of the rescuers and psychological support for emergency victims. The Ministry approved this concept and, based on its key provisions, established a psychological support department which recruited four staff members to provide qualified psychological support to the MES and its rescuers who face stressful and pressurizing situations on a daily basis and make field trips to emergency sites to work with those affected by various emergencies.

Подготовка психологов

2014

Одним из этапов работ по созданию отдела по работе с личным составом и психологической поддержки явилось содействие ПРООН в подготовке кадров и обучение психологов для качественного оказания психологической помощи спасателям МЧС Республики Узбекистан и населению при чрезвычайных ситуациях, в частности были проведены тренинги по следующим направлениям:

• Внедрение корпоративной модели компетенции психолога МЧС;
• Приемы профессионального отбора в ряды МЧС и психологическая подготовка личного состава;
• Обучение методам саморегуляции и самопомощи. Психологическое сопровождение пострадавших при ЧС;
• Основные приёмы консультационной работы психолога;
• Психологическое сопровождение аварийно-спасательных отрядов и пострадавших в результате ЧС.

Результатом данной инициативы ожидается снижение стрессовых состояний спасателей аварийно-спасательного отряда, а также более качественное предоставление психологической помощи населению в случае крупномасштабных стихийных бедствий.

Professional trainings for psychologists

One of the drivers towards the establishment of the psychological support department had been UNDP's assistance in organizing professional trainings for psychologists to ensure high quality psychological services for the MES and general public affected by emergencies. In particular, the trainings covered the following areas:

• Introducing a corporate MES psychologist competency model;
• Professional selection and recruitment of and psychological training for MES personnel;
• Self-regulation and self-help trainings. Psychological assistance to emergency victims;
• Key psychological consultancy techniques;
• Psychological assistance to emergency rescue squads and emergency victims.

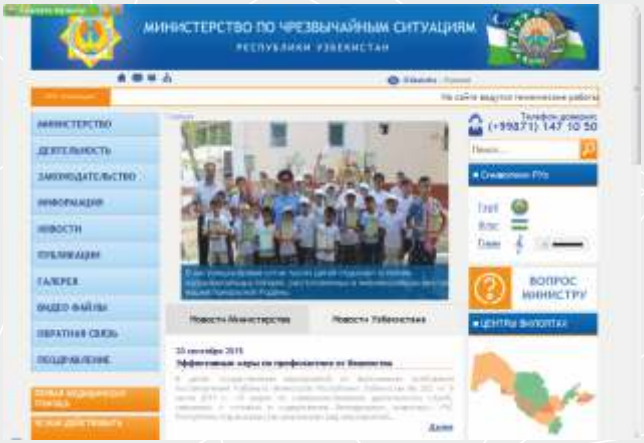
This initiative is expected to reduce the rescuers' stress and ensure better psychological support for those affected by large-scale emergencies.

УКРЕПЛЕНИЕ ПОТЕНЦИАЛА РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН ПО УПРАВЛЕНИЮ РИСКАМИ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ

Запущена новая версия сайта МЧС

2014

Для повышения оперативности в принятии решений и эффективности управления силами экстренного реагирования, а также снижения рисков возникновения чрезвычайных ситуаций и смягчения их последствий, совместным проектом были разработаны и запущены новые версии мобильного приложения и веб-сайта Министерства по чрезвычайным ситуациям Республики Узбекистан, целью которых является своевременное уведомление о возможных чрезвычайных ситуациях, а также экстренное обращение граждан Республики в службы спасения. Обновленная версия мобильного приложения «МЧС» имеет свою уникальную функциональность - мгновенное обращение с службу спасения МЧС.



New versions of the MES's website was launched

The project developed and launched new versions of the Ministry's mobile phone application and website to speed up decision making and improve the efficiency of the emergency response forces as well as reduce and mitigate disaster risks. These facilities help ensure that possible emergencies are communicated timely, while enabling the country's citizens to call the MES's rescue services if affected by any emergency. The MES's updated mobile phone application has a unique functionality - prompt support request.

Кнопка «SOS» - гарантия оперативного реагирования

2014

Человеку, попавшему в чрезвычайную ситуацию, предоставляется возможность выбора своих действий: обращение в службу спасения МЧС путем нажатия кнопки «SOS» и отправки GPS сигнала либо выбора меню об оказании первой медицинской помощи и правилах поведения во время чрезвычайных ситуаций природного или техногенного характера. При нажатии кнопки «SOS», поступающая информация автоматически регистрируется и обрабатывается оперативными службами МЧС, которые также определяют координаты нахождения участника происшествия. Далее оперативный сотрудник МЧС передает информацию о происшествии соответствующим службам экстренной помощи для незамедлительного действия по спасению людей и ликвидации ЧС. Созданная система имеет возможность сортировать информацию согласно ее типу и статусу выполнения, тем самым, образуя базу данных о ЧС. Информация вносится один раз и не допускает дальнейшего редактирования.

'SOS' button - guarantee for prompt response

Anyone who found him/herself in an emergency has the following options: call the MES rescue service by simply pushing the 'SOS' button and sending a GPRS signal, or choose to learn about first aid and emergency conduct rules during human-induced or natural disasters. The 'SOS' button, when pushed, sends a message and victim location information to MES services which automatically register the incoming information. Then, a MES officer forwards the information to relevant MES services for immediate rescue and disaster mitigation action. The system enables information sorting and ranking by type and completion status thereby generating an emergency database. Inputs can be made only once without further editing.

2014

В настоящее время мобильное приложение «МЧС» запущено и работает в тестовом режиме на территории перевала «Камчик», являющегося стратегически важным для экономики Узбекистана, так как обеспечивает основную часть транспортного и пассажирского сообщения из столицы в три густонаселенных области Ферганской долины - Наманганскую, Андижанскую и Ферганскую (по основной автотрассе в перевале курсирует около 10-15 тыс. машин ежесуточно). Приложение можно установить через “QR” код, который находится на странице сайта МЧС Республики Узбекистан, или загрузить через онлайн маркеты «GooglePlay» и «AppStore».

Обновленная версия сайта МЧС имеет новые возможности активной коммуникации МЧС с населением. Например, каждый гражданин может задать интересующий вопрос руководству Министерства или обратиться через функцию обратной связи. Также, веб-сайт имеет соответствующую базу данных с учебно-методическими материалами, создаваемых с целью повышения осведомленности населения о правилах поведения до, во время и после чрезвычайных ситуаций природного и техногенного характера. Мобильное приложение и веб-сайт, будучи инструментом для повышения осведомленности населения о ЧС природного и техногенного характера, послужат переходу к новому этапу взаимодействия МЧС и граждан Республики в целях предупреждения и улучшения реагирования на чрезвычайные ситуации.

Currently, the MES mobile phone application operates in test-mode within the 'Kamchik' mountain bypass area – a strategic point for Uzbekistan's economy as it is the major transportation link between the country's capital and its three densely populated regions in the Ferghana Valley: Namangan, Andijan and Ferghana (about 10 to 15 thousand vehicles drive on a daily basis along the bypass's main highway). Users can install the application using a QR code which they find in the MES website or download from online markets such as GooglePlay and AppStore.

MES's updated website provides the MES with new proactive tools to interact with general public. For example, all citizens can ask any questions or make requests to the Ministry using the websites feedback function. Furthermore, the website has a training methodology database to help raise public awareness of all the dos and don'ts before, during and after disasters and improve public preparedness to both human-induced and natural disasters. Both the mobile phone application and the updated website are effective tools to improve public awareness of various disasters and will lift MES's cooperation with the country's citizens to a higher level and improve its emergency response capacity.

STRENGTHENING DISASTER RISK MANAGEMENT CAPACITIES IN UZBEKISTAN

Образовательные аспекты

2014

Проведена серия тренингов для студентов архитектурного факультета ТАСИ, слушателей Центра переподготовки и повышения квалификации менеджеров в сфере строительства и Отраслевого центра переподготовки и повышения квалификации педагогических кадров при ТАСИ с целью углубления знаний о сейсмостойком строительстве и внедрения разработанных материалов в учебный процесс.

Проведен Национальный семинар по Оценке рисков стихийных бедствий (ОРСБ) и Управлению информацией (УИ) в Узбекистане, организованный при поддержке Бюро по предотвращению кризиса и восстановлению ПРООН, которое имеет опыт внедрения таких инициатив во многих странах мира, подверженных стихийным бедствиям. Основной целью семинара явилось содействие МЧС и других вовлеченных в процесс снижения рисков стихийных бедствий организаций в концептуализации национальных планов и приоритетов в сфере ОРСБ и УИ.

Educational aspects

The project organized a series of earthquake-proof construction trainings for the students of the Tashkent Architecture and Construction Institute (TACI), Advanced Construction Management Training Center and TACI's sectorial teacher training center to improve their knowledge of earthquake-resistant construction and introduce the project's learning materials to the official curricula of these institutions.

The project facilitated the National Disaster Risk Assessment (DRA) and Information Management (IM) Workshop organized by UNDP's Crisis Prevention and Recovery Bureau which has extensive experience in implementing such initiatives in many disaster-prone countries of the world. The main goal of the workshop was to help the MES and other disaster reduction institutions to conceptualize national DRA and IM plans and priorities.

Юные спасатели спешат на помощь

2014

МЧС Республики Узбекистан при поддержке проекта ПРООН в Узбекистане, Министерства народного образования Республики Узбекистан и Молодежного движения «Камолот» был организован финал соревнований клубов **«Юные спасатели»**, по итогам которого финалистам были вручены памятные и поощрительные призы.

Создана вторая серия детского мультипликационного фильма **«В стране Спасландия»**, обучающая правилам поведения при селях, оползнях и сходе снежных лавин. Данный мультипликационный фильм, состоит из ряда последовательных эпизодов, направленных на обучение детей старшего дошкольного возраста правильному поведению в таких экстремальных ситуациях, как сход снежных лавин, селей и оползней. В этом возрасте дети воспринимают информацию через игру или социально ролевую игру. Поскольку дошкольников не рекомендуется отправлять одних в горы, то согласно сюжету, мальчик и собака проигрывают все события во сне. Инструкции, данные сотрудником МЧС ясные, что позволит запомнить ребенку последовательность движений и действий при чрезвычайных ситуациях.

Young rescuers race to rescue

The project assisted the MES, Ministry of Public Education and the Kamolot Youth Movement in organizing final competitions for **'Young Rescuers'** clubs and awarding the winners prizes and certificates.

The project made a sequel for the animated movie **'In the Rescueland'** which helps children learn about the dos and don'ts to avoid and protect themselves from mudflows, landslides and avalanches. The sequel was designed for older preschool children and consists of several sequential episodes which tell children how they should behave if they find themselves in emergencies such as avalanche, mudflow and landslide. At this age, children acquire information through games or social role-plays. As children at this age are not allowed to go on mountain trekking on their own, the animation takes its protagonists – a boy and his dog – through all the situations in the boy's dream. The instructions provided by an MES officer in the animation are very clear and simple for children to remember the sequence of actions they should take if they find themselves in an emergency.

2014

Создан учебно-документальный фильм «Правила поведения до, во время и после селей, оползней и лавин», рассчитанный на широкий круг населения республики, включая наиболее уязвимый контингент – жителей районов с повышенными рисками указанных стихийных бедствий. Данный фильм может быть использован в качестве учебного пособия для директоров и педагогов школ, руководителей и воспитателей дошкольных учреждений и др.

Для повышения подготовленности населения к возможным селям, оползням и лавинам, совместно с Узгидромет и проектом ПРООН в Узбекистане по «Управлению климатическими рисками» подготовлены буклеты «Правила поведения на территориях подверженных селевой угрозе и угрозе оползней» и «Правила поведения на территориях, подверженных лавинной опасности».

ПРООН в Узбекистане поддержала инициативу МЧС Республики Узбекистан по созданию прототипа аварийно-спасательной машины (АСМ) высокой проходимости на базе MAN путем предоставления современного спасательного инвентаря.

The project produced a documentary 'Dos and Don'ts Before, During and After Mudflows, Landslides and Avalanches' for wide public including most vulnerable populations living in areas particularly prone to these types disasters. This documentary can be useful for teachers and principals of high schools and preschools.

The project worked closely with Uzhydromet and UNDP in Uzbekistan's 'Climate Risk Management' project to produce leaflets called 'Dos and Don'ts in Mudflow/Landslide-Prone Areas' and 'Dos and Don'ts in Avalanche-Prone Areas'.

UNDP in Uzbekistan supported MES's initiative to develop a MAN-based heavy-duty rescue car prototype by providing the Ministry with modern rescue tools and facilities.

ОТКРЫТИЕ ЦЕНТРА СИМУЛЯЦИИ ЗЕМЛЯТРЯСЕНИЙ 2015

Состоялось торжественное открытие Центра симуляции землетрясений, расположенного в Институте гражданской защиты МЧС, созданного при помощи ПРООН в Узбекистане и Программы по подготовке к бедствиям DIPECHO VII Департамента Европейской Комиссии по Гуманитарной Помощи и Гражданской Защите (ECHO). Целью Центра является подготовка населения к возможным землетрясениям. В основе функционирования комплекса лежит разработка стратегий по повышению осведомленности населения об угрозе стихийных бедствий, развитию их навыков по сохранению жизни в кризисных ситуациях. Планируемые мероприятия в Комплексе позволят обеспечить более высокий уровень готовности уязвимых групп населения к стихийным бедствиям, а также снизить уровень разрушений и смягчить последствия.

Центр состоит из нижеследующих отделов:
Музей землетрясений - позволяет изучить феномен этого природного катаклизма, а также историю развития сейсмологии в мире и Узбекистане. В нем также можно найти информацию о прошедших землетрясениях в Узбекистане, включая события Ташкентского землетрясения в 1966 году;
Экспозиция землетрясений - в этом отделе находятся макеты различных зданий, разрушенных вследствие землетрясений, которые были воссозданы по фотографиям 1966 года и которые помогают иметь представление о наносимом зданиям ущербе;
Симулятор землетрясений - оборудование, созданное в виде гостиной комнаты, позволяющая посетителям в максимально приближенным к реальности условиях почувствовать силу этого природного явления.

2015 OPENING OF THE EARTHQUAKE SIMULATION CENTRE

The project helped organize the opening ceremony of the MES Civil Protection Institute's Earthquake Simulation Centre that had been established through the assistance from UNDP in Uzbekistan and the European Commission's Humanitarian Aid and Civil Protection department's (ECHO's) disaster preparedness programme DIPECHO VII and works to improve public preparedness to possible earthquakes. The Complex's functions include formulation of strategies to improve disaster risk awareness and emergency resistance in the country. Its action plans will help improve vulnerable populations' disaster preparedness and reduce disaster impact.

The Centre has the following departments:

The Earthquake Museum. The museum helps its visitors learn more about this natural phenomenon and the history of seismology both in Uzbekistan and globally. It offers information on some of the earthquakes Uzbekistan experienced in the past including the one of 1966 which occurred in Tashkent;

The Earthquake Exposition. This department displays models of various earthquake-stricken buildings. The models are reconstructions of photographs from the 1966 earthquake and help visualize building destructions caused by the earthquake;

The Earthquake Simulator. This department is equipped as a living room which can be subjected to earthquake-imitating shocks of various magnitudes and make its visitors feel the real-life strength of this natural phenomenon.

УКРЕПЛЕНИЕ ПОТЕНЦИАЛА РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН ПО УПРАВЛЕНИЮ РИСКАМИ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ

Система мониторинга и наблюдения за опасными природными явлениями

2015

ПРООН в Узбекистане оказала содействие в создании системы мониторинга и наблюдения за опасными природными явлениями на перевале Камчик. Данный проект осуществляется при финансовой поддержке Программы по подготовке к бедствиям DIPECHO VIII Департамента Европейской Комиссии по Гуманитарной Помощи и Гражданской Защите (ECHO). Основной целью данного компонента является создание системы мониторинга и наблюдения за геологическими процессами на перевале «Камчик» для оказания помощи уязвимым слоям населения, проживающим в регионах, подверженных природным катастрофам, и способствования снижению последствий природных катастроф на жизни людей. Перевал «Камчик» является стратегически важным объектом для экономики Узбекистана, обеспечивающим основную часть транспортного и пассажирского сообщения из столицы Узбекистана в три густонаселенные области Ферганской долины.

System of monitoring of natural hazards

UNDP in Uzbekistan helped the Ministry establish a system to monitor natural hazards at the 'Kamchik' mountain bypass. This component has been financed by the ECHO's disaster preparedness programme DIPECHO VIII and UNDP in Uzbekistan. The component's main goal is to establish a system for monitoring climatic processes at the 'Kamchik' mountain bypass to help vulnerable populations living in disaster-prone areas and reduce disaster impact on human lives. The 'Kamchik' mountain bypass is a strategic point for Uzbekistan's economy as it is the major transportation link between the country's capital and its three densely populated regions in the Ferghana Valley.

2015

Основные мероприятия нового компонента включили в себя усовершенствование системы мониторинга за опасными гидрометеорологическими явлениями, создание и запуск приложения для мобильных телефонов с функцией определения места происшедшего чрезвычайной ситуации и нового веб-сайта МЧС Республики Узбекистан, а также создание таких медиа материалов как учебно-документальный фильм, мультипликационный фильм и брошюры о правилах поведения и превентивных мероприятиях при селях, оползнях и лавинах. В тренингах и семинарах, направленных на повышение осведомленности населения города Ахангаран, являющегося пилотным городом данного компонента, участие приняли свыше 1000 человек.

The key activities of the component included improving the country's system to monitor hazardous climatic phenomena; launching a new mobile phone application which helps locate emergencies; updating MES's website; and producing media materials such as documentaries, animated movies and leaflets on dos and don'ts to prevent and avoid mudflows, landslides and avalanches. Trainings and seminars aimed at improving public awareness in Ahangaran – component's pilot city, were attended by over 1000 people.

УКРЕПЛЕНИЕ ПОТЕНЦИАЛА РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН ПО УПРАВЛЕНИЮ РИСКАМИ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ

2016

В феврале дан старт новому направлению Проекта, где основной акцент сделан на подготовку населения, проживающего в сейсмоактивных зонах, к возможным землетрясениям. Финансовую поддержку данному компоненту оказала Программа по подготовке к бедствиям DIPECHO IX Директората Европейских Операций по Гражданской Защите и Гуманитарной Помощи.

In February this year, new initiative of the Project was launched with a primary focus on preparation of population living in seismically active zones to possible earthquakes. This component was financially supported by the DIPECHO IX of the Directorate-General for European Civil Protection and Humanitarian Aid Operations.

1966-2016: ТАШКЕНТСКОМУ ЗЕМЛЕТРЯСЕНИЮ 50 ЛЕТ

В канун 50-летия Ташкентского землетрясения в рамках нового компонента проведен ряд мероприятий, направленных на повышение готовности населения к действиям до, во время и после чрезвычайных ситуаций, связанных с землетрясением в разных регионах страны.

1966-2016: 50 YEARS SINCE THE TASHKENT EARTHQUAKE

On the eve of the 50th anniversary of the Tashkent Earthquake, a number of events aimed at raising population preparedness to Dos and Don'ts before, during and after earthquakes were held within the new component in various regions of the country.

Школьники учатся оказывать первую медицинскую помощь

2016

В формате семинаров, прошедших в школах №12 Ахангаранского района Ташкентской области и № 70 Юнусабадского района столицы, участникам был продемонстрирован научно-документальный фильм, представлен ряд презентаций от специалистов МЧС и Института сейсмологии Академии наук Республики Узбекистан. Небольшие инсценировки ЧС, проведенные при содействии Общества Красного полумесяца Узбекистана, позволили ученикам укрепить навыки оказания первой медицинской помощи пострадавшим, а также принять участие в создании сейсмоустойчивой среды в классе.

В ходе встреч с председателями и членами махаллинских сходов граждан пилотных районов, кроме вышеуказанных вопросов, были обсуждены методы оценки уязвимости и потенциала готовности населения к землетрясениям, оперативный сбор и обобщение информации в случае ЧС на территории махалли.

School kids learn first-aid treatment

During the seminars held in the school #12 of Akhangaran district, Tashkent region, and #70 of Yunusabad district, Tashkent city, a scientific documentary film was demonstrated to the participants, as well as a number of presentations given by the specialists of MES and the Institute of Seismology of the Academy of Sciences of Uzbekistan. Short disaster simulations conducted jointly with Red Crescent Society of Uzbekistan helped students to enhance their first aid skills and to take part in the creation of earthquake-resistant environment in the class.

In addition to the above issues, meetings involving chairpersons and members of mahalla communities in pilot regions have also included discussions of methods for vulnerability assessment and capacity of the population preparedness to earthquakes, prompt data collection and compilation in the event of emergencies within the area of mahallas.

Конкурс на лучшее знание правил поведения и действий при землетрясении

2016

Проведен республиканский конкурс на лучшее знание правил поведения и действий при землетрясении. **Интерес к участию проявили свыше 30 000 человек, 720 прислали свои варианты ответов, 351 из которых оказались правильными.**

Методом жеребьевки были отобраны **20 победителей**, получивших главный приз – смартфон и возможность посещения Центра симуляции землетрясений при Институте гражданской защиты МЧС Республики Узбекистан.

Contest for the best knowledge of the dos and don'ts during an earthquake

A republic-wide contest for the best knowledge of the Dos and Don'ts during an earthquake was held within the scope of the project. **Over 30 thousand people showed interest, 720 sent their answers, 351 among which turned out to be correct.**

20 winners have been randomly drawn and received the top prize – a smartphone and the opportunity to visit the Earthquake Simulation Centre at the Institute of Civil Protection of MES Uzbekistan.

Семинар-тренинг для представителей местных и зарубежных СМИ

2016

В ходе семинара-тренинга с целым рядом презентаций перед журналистами выступили специалисты Института Сейсмологии АН РУ, Государственного Комитета Республики Узбекистан по архитектуре и строительству, МЧС и ряда других ведомств, рассказывая о природе землетрясений, истории формирования института сейсмологии в Узбекистане, о современных возможностях стройиндустрии, как важного фактора в обеспечении сейсмостойкости зданий, а также о проводимой в Республике работе по повышению готовности населения к возможным стихийным бедствиям.

Экскурсия в Центр симуляции землетрясений при ИГЗ МЧС, в сочетании с показом документального фильма позволили представителям СМИ более подробно изучить феномен этого природного катаклизма.

Роль СМИ в формировании культуры подготовки к ЧС и выработке навыков поведения при происшествиях, вызванных природными катастрофами невозможно переоценить. Своевременная и грамотная подача информации, оповещение населения и четкий инструктаж действий – ключ к спасению жизней.

A training seminar for representatives of local and foreign mass media

During the training seminar, specialists of the Institute of Seismology of the Academy of Sciences of Uzbekistan, State Committee of the Republic of Uzbekistan for Architecture and Construction, MES and a number of other agencies delivered a wide range of interesting and extensive presentations to journalists. They told about the nature of earthquakes, history of establishment of the Institute of Seismology in Uzbekistan, modern capacities of the building industry as a significant factor to ensure seismic stability of buildings, as well as about the activities currently implemented in Uzbekistan to raise the population preparedness to possible natural disasters.

Excursion to the Earthquake Simulation Centre at the Institute of Civil Protection of MES Uzbekistan combined with demonstration of the documentary film allowed mass media representatives to learn about this natural phenomenon in more detail.

It is impossible to overestimate the role of Mass Media in shaping the culture of preparedness to natural disasters and development of necessary behaviour skills among the population. Timely and competent delivery of information, promoting public awareness along with clear instruction of actions - the key to saving lives.

«ЮНЫЕ СПАСАТЕЛИ» - ВСЕГДА НАГОТОВЕ!

2016

В Бухаре 112 юношей и девушек из всех регионов страны приняли участие в Республиканском этапе соревнований среди добровольных клубов «Юный спасатель». Финалистам вручены памятные призы и подарки.

Организаторами выступили Министерство по чрезвычайным ситуациям, Министерство высшего и среднего специального образования, Молодежное движение «Камолот». Финансовую поддержку оказали Программа развития ООН в Узбекистане и Программа по подготовке к бедствиям DIPECHO IX Директората Европейских Операций по Гражданской Защите и Гуманитарной Помощи.

'YOUNG RESCUERS' – ALWAYS ON THE ALERT!

In Bukhara, 112 boys and girls from all over the country took part in the Republican stage of contests among voluntary 'Young Rescuer' clubs. The finalists were awarded with memorable prizes and gifts.

The Ministry of Emergency Situations, The Ministry of Higher and Secondary-Specialized Education, Public Youth Movement 'Kamolot' acted as the organizers of the contests. Financial support was provided by the UNDP in Uzbekistan and the DIPECHO IX of the Directorate-General for European Civil Protection and Humanitarian Aid Operations.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ДЕНЬ СНИЖЕНИЯ РИСКОВ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ 2016

Согласно комплексу мероприятий к Международному дню снижения рисков стихийных бедствий, оказано содействие в реализации ключевых инициатив в рамках Проекта.

INTERNATIONAL DAY FOR DISASTER REDUCTION

According to the actions plan related to the International Day for Disaster Reduction, realization of the key initiatives was supported by the Project.

2016

Таким образом, Академии наук Республики Узбекистан и Институту сейсмологии оказана поддержка в организации Международной конференции **«Актуальные проблемы современной сейсмологии – TASECO 2016»**, где специалисты из 20 стран смогли представить свои доклады и презентации, поделиться опытом и обсудить последние результаты оценки сейсмической опасности, проблемы прогнозирования землетрясений и ряд других значимых вопросов.

Thus, the Project supported the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan and the Institute of Seismology to organize an International Conference **'Actual Issues of Modern Seismology – TASECO 2016'**, where specialists from 20 countries presented their reports and presentations, shared the experience and discussed the latest results of seismic hazard assessment, issues of earthquake forecasting and a range of other important issues.

STRENGTHENING DISASTER RISK MANAGEMENT CAPACITIES IN UZBEKISTAN

Объединяя усилия для достижения общих целей

2016

Общество Красного Полумесяца Узбекистана совместно с Программой Развития ООН в рамках реализации своих проектов при финансовой поддержке программы DIPECHO IX Директората Европейских Операций по Гражданской Защите и Гуманитарной Помощи провели тренинг для преподавателей четырех пилотных школ города Ташкента. Во время занятий участникам был продемонстрирован научно-документальный фильм, представлен ряд презентаций, в которых подробно рассказывали о природе землетрясений, последствиях селевых потопов и оползней, правилах поведения до, во время и после чрезвычайных ситуаций.

Uniting efforts for the common goals

Red Crescent Society of Uzbekistan jointly with UNDP in Uzbekistan, within the framework of implementation of projects with financial support of DIPECHO IX of the Directorate-General for European Civil Protection and Humanitarian Aid Operations, have organized training sessions for teachers of four pilot schools of Tashkent city. A non-fiction film, several presentations with detailed description of the nature of earthquakes, aftermath of mudflows and landslides, Dos and Don'ts before, during and after emergencies have been demonstrated during the sessions.

Познавательные экскурсии – незабываемый опыт

2016

Инициирована специальная экскурсия в Центр симуляции землетрясений при ИГЗ МЧС РУ для учащихся 7-9 классов общеобразовательных школ Ахангарана Ташкентской области и Юнусабадского района столицы, а также студентов 3-го курса Мирзо-Улугбекского профессионального транспортного колледжа Ташкента. Ребятам рассказали о Ташкентском землетрясении 1966 года, представили экспозицию с макетами разрушенных домов, созданных по снимкам того времени, ознакомили с историей изучения этого природного явления.

Cognitive excursions – unforgettable experience

A special excursion to the Earthquake Simulation Centre at the Institute of Civil Protection of MES of Uzbekistan was initiated for 7-9th form students of secondary general schools of Akhangaran, Tashkent region, and Yunusabad district of Tashkent city, as well as for 3rd year students of the Mirzo-Ulugbek professional transport college in Tashkent. Children learned about the 1966 Tashkent Earthquake, became aware of the exposition with models of destroyed buildings reconstructed on the basis of photographs of that time and the history of this natural phenomenon study.

Внимание! Конкурс!

2016

Проведен конкурс на лучшее знание правил поведения до, во время и после ЧС природного характера. Всем желающим проверить свои знания предложено пройти тестирование на сайте МЧС. **Всего участие в республиканском конкурсе приняли 3 645 человек**. Из числа правильно ответивших на все вопросы методом жеребьевки отобрано 15 финалистов из г.Ташкента, Хорезмской, Ферганской, Навоийской и Сурхандарьинской областей, которые отправились в Центр симуляции землетрясений и получили главный приз – планшет.

Attention! A contest!

A contest on the best knowledge of Dos and Don'ts during natural emergencies was also supported by the Project. All interested were invited to take a test on the MES website. **In total, 3,645 people took part in the republic-wide contest.** 15 finalists have been randomly drawn from among correctly answered participants representing Tashkent city, Khorezm, Fergana, Navoiy and Surkhandarya regions. They all took an excursion to the Earthquake Simulation Centre and received the top prize – a tablet.

ДЛЯ ПСИХОЛОГИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ СПАСАТЕЛЕЙ

2016

Согласно плану мероприятий Проекта, в Отдел по работе с личным составом и психологической поддержке МЧС Республики Узбекистан передано специальное оборудование, необходимое в процессах психологической диагностики, подготовки, профилактики и реабилитации спасателей, а также пострадавших при различных ЧС. Целью Отдела, открытого в 2014 году при активном содействии ПРООН в Узбекистане, является повышение качества работы штатных психологов Министерства, создание условий для эмоционально-стрессовой релаксации и психологическое восстановление спасателей после перенесенных ими перегрузок во время стихийных бедствий, техногенных катастроф и других ЧС.

Оснащенные комнаты психологической разгрузки позволяют проводить групповые и индивидуальные мероприятия по психологической поддержке и социальной адаптации взрослых и детей, поддержанию здоровья и оптимальной работоспособности, ускорению реабилитации после чрезмерных нагрузок, стрессов и переутомления, освоению навыков саморегуляции. Комплексное воздействие на все органы чувств, через сеансы светотерапии, музыкотерапии, цветотерапии и ароматерапии способствует снижению утомляемости, повышению работоспособности, развитию устойчивости к стрессовым ситуациям, активизации собственных защитных сил организма.

Основные задачи Отдела:
- активное восстановление работоспособности сотрудников МЧС;
- предупреждение и снятие физической усталости и психологического утомления в условиях служебной деятельности;
- профилактика эмоционально-стрессового состояния путем коррекции личностных качеств сотрудников.

FOR PSYCHOLOGICAL SUPPORT OF RESCUERS

According to the Project's Actions Plan, specialized equipment, required for psychological diagnostics, preparation, preventive care and rehabilitation of rescuers and injured during different emergencies, was delivered to the Department for staff counselling and psychological support of the MES of the Republic of Uzbekistan. Objectives of the Department, established in 2014 with active assistance of UNDP in Uzbekistan, is raising the quality of work of in-house psychologists of the Ministry, creating conditions for emotional and stress relaxation and psychological recovery of rescuers after undergone overloads during natural, man-made disasters and other emergencies.

Equipped rooms for psychological release allow arranging group and individual procedures on psychological support and social adaptation of adults and children, health and optimal work capacity support, acceleration of rehabilitation after excessive workloads, stress and exhaustion, mastering self-regulation skills. Comprehensive effect on all human sense organs, through phototherapy, music therapy, colour therapy and aromatherapy sessions, promotes reduction of fatigability, increase in work performance, development of tolerance to stress situations, activation of body defences.

Key objectives of the Department:
- active recovery of the work performance of MES employees;
- prevention and discharge of physical and psychological fatigue under working conditions;
- preventive care of emotional and stress condition by means of correction of personality qualities of employees.

УКРЕПЛЕНИЕ ПОТЕНЦИАЛА РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН ПО УПРАВЛЕНИЮ РИСКАМИ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ

ПЛАН ДЕЙСТВИЙ В ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ

2016

В ходе командно-штабных учений в махалле «Катта Қорасув» Мирзо-Улугбекского района рассмотрен «План действий в чрезвычайных ситуациях» в соответствии с совместной концепцией правительства Республики Узбекистан и ПРООН. В обсуждении аспектов снижения рисков стихийных бедствий участие приняли свыше 80 представителей махаллинского коммитета, активистов схода граждан, чьи рекомендации и предложения были учтены при разработке данного документа с целью дальнейшей интеграции в ежегодные планы хокимята указанного района по снижению рисков стихийных бедствий и улучшению качества жизни населения.

EMERGENCY ACTION PLAN

'Emergency action plan' in line with the joint concept of the Government of Uzbekistan and UNDP was reviewed during command-and-staff exercises in the 'Katta Qorasuv' mahalla. More than 80 representatives of mahalla committee, active members of citizens meeting participated in the discussions of disaster risk reduction aspects. Their recommendations and proposals have been considered in the course of development of this document with the purpose of further integration into annual plans of the khokimiyat of the mentioned district related to disaster risk reduction and improvement of the population quality of life.

Мы будем рады ответить на ваши вопросы, поделиться опытом, получить поддержку и просто быть на связи с вами!

We will be glad to answer your questions, share experience, accept support and just keep in contact with you!

Funded by
European Union
Humanitarian Aid

Адрес:
Казахстан, г. Алматы, 050000
Ул. Кунаева – 77
ec.europa.eu

Address:
050000 Kunaev Str., 77
Almaty/ Kazakhstan
ec.europa.eu

МИНИСТЕРСТВО ПО
ЧРЕЗВЫЧАЙНЫМ СИТУАЦИЯМ
РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

Адрес:
Узбекистан, г. Ташкент, 100084,
Юнусабадский район, Кичик халка йули - 4
www.fvv.uz

Address:
4, Kichik khalka yuli str.,Yunusabad
district,Tashkent, 100084
www.fvv.uz

Uzbekistan

Адрес:
Узбекистан, г. Ташкент,
100015, ул. Мирабадская 41/3
abdumalik.sidikov@undp.org
www.uz.undp.org

Address:
41/3 Mirabad street,
Tashkent 100015 Uzbekistan
abdumalik.sidikov@undp.org
www.uz.undp.org